

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 027/2.1 MP/2009

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Protipovodňová ochrana mesta Spišská Belá

KÓD ITMS:

24120110027

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Spišská Belá
sídlo : Petzvalova 18, 059 01 Spišská Belá
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : JUDr. Štefan Biel'ak, primátor mesta
IČO : 00326518
DIČ : 2020674953

banka : Všeobecná úverová banka, a.s. Bratislava,
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby: a)

b)

predfinancovanie: a)

b)

refundácia:¹ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 027/2.1 MP/2009* v znení neskorších dodatkov a rozhodnutí (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:
- Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.05.2014.*
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

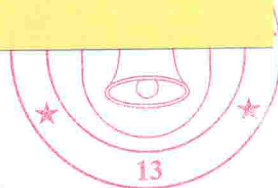
Podpis:

Ing. Martin Húška
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Spišskej Belej, dňa:

Podpis:

JUDr. Stefan Bielek
primátor mesta



Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Protipovodňová ochrana mesta Spišská Belá	
Kód ITMS	24120110027	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu a Štátneho rozpočtu	
Prioritná os	2. Ochrana pred povodňami	
Opatrenie	2.1. Ochrana pred povodňami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 53 - Predchádzanie rizikám (vrátane návrhu a realizácie plánov a opatrení na predchádzanie prírodným a technologickým rizikám a ich riadenie)	100 %	SF 01 - Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA 09 – Zber, čistenie a rozvod vody	100 %	UZ01 - Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Kežmarok
Obec	Spišská Belá
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Protipovodňová ochrana intravilánu mesta Spišská Belá a mestskej časti Strážky z dôvodu ochrany obyvateľov pred veľkými vodami
Špecifický cieľ projektu 1	Regulácia horného a dolného toku Belianskeho potoka v meste Spišská Belá
Špecifický cieľ projektu 2	Regulácia vodného toku Čierna voda v meste Spišská Belá, mestska časť Strážky

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	ks	0	2009	3,00	2014
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou - km ²	km ²	0	2009	12,7	2014

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Verejný obstarávanie	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	ks	3,00
2	Stavebné práce	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	ks	3,00
3	Stavebný dozor	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	ks	3,00

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	ks	0	2009	3,00	2014
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou - km ²	km ²	0	2009	12,7	2014

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Verejné obstarávanie	01/2010	10/2012
Stavebné práce	06/2010	03/2014
Stavebný dozor	06/2010	03/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	01/2010	05/2014
Publicita a informovanosť	01/2010	05/2014

7/ Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637 003 Propagácia, reklama a inzercia	2 100,00	0,00	2 100,00	
	2 100,00	0,00	2 100,00	Publicita a informovanosť
637 004 Všeobecné služby	9 000,00	0,00	9 000,00	
	9 000,00	0,00	9 000,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	75 818,80	0,00	75 818,80	
	10 900,00	0,00	10 900,00	Verejné obstarávanie
	64 918,80		64 918,80	Riadenie projektu
717001 Realizácia nových stavieb	3 071 126,07	0,00	3 071 126,07	
	3 023 126,07	0,00	3 023 126,07	Stavebné práce
	48 000,00	0,00	48 000,00	Stavebný dozor
CELKOVO	3 158 044,87	0,00	3 158 044,87	

8/ Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Verejné obstarávanie	10 900,00	0,00	10 900,00
2 Stavebné práce	3 023 126,07	0,00	3 023 126,07
3 Stavebný dozor	48 000,00	0,00	48 000,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	64 918,80	0,00	64 918,80
Publicita a informovanosť	11 100,00	0,00	11 100,00
CELKOVO	3 158 044,87	0,00	3 158 044,87